



🇮🇹 Presentazione

I raccordi della SERIE RB sono raccordi a compressione a tenuta completamente metallica conformi ai requisiti della norma EN1254-2.

Tutte le filettature sono conformi alla norma UNI EN 10226-1: "Filettatura di tubazioni per accoppiamento a tenuta sul filetto".

🇬🇧 Presentation

SERIES RB fittings are all-metal sealing compression fittings that comply with the requirements of the EN1254-2 standard.










All the threads comply with the UNI EN 10226-1 standard: "Threading of pipes for sealing coupling on the thread".

🇫🇷 Présentation

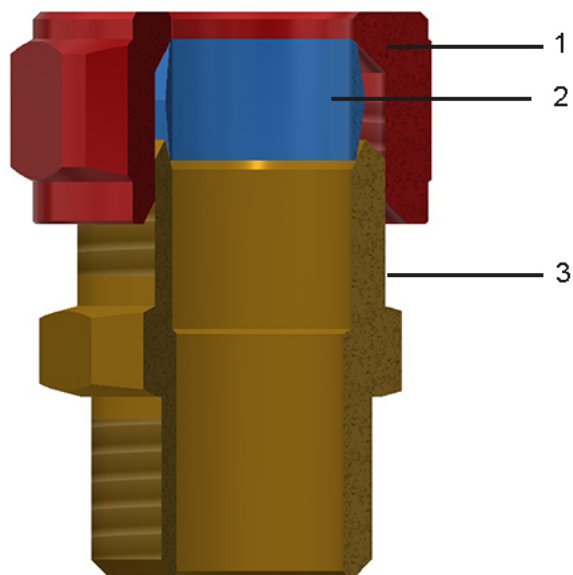
Les raccords de la SÉRIE RB sont des raccords à compression étanches entièrement métalliques conformes aux exigences de la norme EN1254-2.




Tous les filetages sont conformes à la norme UNI EN 10226-1 : « Filetage de tuyaux pour sceller le raccord sur le filetage ».

Campi di applicazione e prestazioni / Fields of application and performance / Domaines d'application et performances

Applicazioni		Temp. min.	Temp. max.	Press. max.
	Acqua potabile	-20°C	+120°C	16 bar
	Acqua calda sanitari	-20°C	+120°C	16 bar
	Condizionamento	-20°C	+120°C	16 bar
	Radiatori	-20°C	+120°C	16 bar
	Irrigazione	-20°C	+120°C	16 bar
	Gas	-20°C	+70°C	1 bar
	Aria compressa	-20°C	+30°C	10 bar
	Solare	-20°C	+200°C	9 bar
	-20°C: solo con liquido antigelo glicole in % max del 50%			

Componenti e materiali / Components and materials / Composants et matériaux



	Componenti / components / Composants	Materiali
	1 Dado / Nut / Écrou	Ottone / Brass / Laiton CW614N - UNI EN 12164
	2 Ogiva / Ogive	Ottone / Brass / Laiton CW603N - UNI EN 12164
	3 Corpo / Body / Corps	Ottone / Brass / Laiton CW617N/CW612N - UNI EN 12165

Filettatura e serraggio dadi / Threading and nut tightening / Filetage et serrage des écrous

Ø	Attacco filettato / Threaded connection / Connexion filetée	N° Giri (+1/4)
Ø10	9/16" 24 UNEF	1/2
Ø12	G 3/8"	1 1/4
Ø14	G 1/2"	3/4
Ø15	G 1/2"	1
Ø16	G 5/8"	1
Ø18	W15/16-14	1
Ø22	W1"1/8-14	3/4
Ø28	W1"3/8-14	3/4
Ø35	W42.06-14	1/2
Ø42	W49.2-11	1/2
Ø54	W63.5-11	1/2

Tubi compatibili

Tubi in rame per applicazioni sanitarie secondo la norma EN 1057.

Tubi in acciaio galvanizzato secondo la norma EN 10305-2 o in acciaio inossidabile conforme alla norma EN 10312.

Compatible tubes

Copper pipes for sanitary applications according to EN 1057.

Pipes in galvanized steel according to the EN 10305-2 standard or in stainless steel according to the EN 10312 standard.

Tubes compatibles

Tubes en cuivre pour applications sanitaires selon EN 1057.

Tubes en acier galvanisé selon la norme EN 10305-2 ou en acier inoxydable selon la norme EN 10312.

Normative

- UNI EN 1254-2

I raccordi sono conformi alla norma UNI EN 1254-2: "Raccorderia idraulica per tubazioni rame con terminali a compressione."

- UNI EN 10226-1

Tutte le filettature sono conformi alla norma UNI EN 10226-1: " Filettatura di tubazioni per accoppiamento a tenuta sul filetto".

- D.M. 174 (06/04/2004)

I materiali utilizzati sono conformi al Decreto Ministeriale n° 174 del 06/04/2004 [Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano].

- I raccordi vengono utilizzati con modalità e prescrizioni previste dalle vigenti normative in materia di impianti di distribuzione del gas: UNI-CIG 7129 per gas metano, UNI-CIG 7131 per gas G.P.L. e UNI-CIG 9860 criteri per la progettazione, la costruzione, il collaudo. L'impiego di raccordi a compressione con ogiva metallica per tubi di rame, è prescritto dal D.M. 12 Aprile 1996 - pubblicato sulla G.U. n° 103 del 4 Maggio 1996 - Art. 5.3.2 - comma b.

- Conforme a 4MS, UBA List (gruppo BC), DIN 50930/6 Dir. 2011/65/UE, 6C allegato III (RhOSII) Certificati secondo standard olandese per applicazioni gas MOP 1 bar e standard tedesco GW392 - DIN3387.

Regulations

- UNI EN 1254-2

The fittings comply with the UNI EN 1254-2 standard: "Hydraulic fittings for copper pipes with compression terminals."

- UNI EN 10226-1

All the threads comply with the UNI EN 10226-1 standard: "Threading of pipes for sealing coupling on the thread".

- Ministerial Decree 174 (06/04/2004)

The materials used comply with Ministerial Decree No. 174 dated 06/04/2004 [Regulation concerning materials and objects that can be used in fixed systems for the collection, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption].

- The fittings are used in accordance with the procedures and requirements established by current regulations on gas distribution systems: UNI-CIG 7129 for methane gas, UNI-CIG 7131 for LPG gas. and UNI-CIG 9860 criteria for design, construction and testing. The use of compression fittings with metal ogive for copper pipes is prescribed by the D.M. 12 April 1996 - published in the G.U. n° 103 of 4 May 1996 - Art. 5.3.2 - paragraph b.

- Complies with 4MS, UBA List (group BC), DIN 50930/6 Dir. 2011/65/EU, 6C annex III (RhOSII) Certified according to Dutch standard for MOP 1 bar gas applications and German standard GW392 - DIN3387.

Regulations

- UNI EN 1254-2

Les raccords sont conformes à la norme UNI EN 1254-2 : "Raccords hydrauliques pour tubes en cuivre avec bornes à compression".

- UNI EN 10226-1

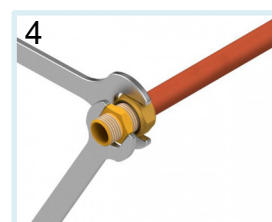
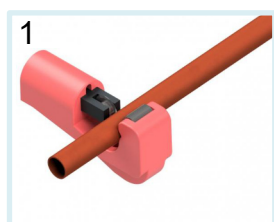
Tous les filetages sont conformes à la norme UNI EN 10226-1 : « Filetage de tuyaux pour sceller le raccord sur le filetage ».

- Arrêté Ministériel 174 (06/04/2004)

Les matériaux utilisés sont conformes à l'Arrêté Ministériel n°174 du 06/04/2004 [Règlement concernant les matériaux et objets pouvant être utilisés dans les systèmes fixes de collecte, de traitement, d'approvisionnement et de distribution des eaux destinées à la consommation humaine].

- Les raccords sont utilisés conformément aux procédures et exigences établies par la réglementation en vigueur sur les systèmes de distribution de gaz : UNI-CIG 7129 pour le gaz méthane, UNI-CIG 7131 pour le gaz GPL. et les critères UNI-CIG 9860 pour la conception, la construction et les essais. L'utilisation de raccords à compression à ogive métallique pour tuyaux en cuivre est prescrite par le D.M. 12 avril 1996 - publié dans le G.U. n° 103 du 4 mai 1996 - Art.5.3.2 - paragraphe b.

- Conforme à 4MS, UBA List (groupe BC), DIN 50930/6 Dir.2011/65/EU, 6C annexe III (RhOSII) Certifié selon la norme néerlandaise pour les applications de gaz MOP 1 bar et la norme allemande GW392 - DIN3387.



1. Effettuare un taglio perpendicolare all'asse del tubo utilizzando un apposito utensile taglia tubi;
2. Dopo aver eliminato l'eventuale bava residua, inserire dado ed ogiva;
3. puntare il dado a mano e avvitare fin dove è possibile, assicurandosi che il tubo sia in battuta;
4. Serrare il dado, facendo riferimento alla tabella di serraggio.

1. Make a cut perpendicular to the axis of the pipe using a suitable pipe cutting tool;
2. After eliminating any residual burr, insert the nut and ogive;
3. aim the nut by hand and screw as far as possible, making sure that the pipe is fully seated;
4. Tighten the nut, referring to the tightening chart.

1. Effectuez une coupe perpendiculaire à l'axe du tuyau à l'aide d'un outil de coupe de approprié ;
2. Après avoir éliminé toute bavure résiduelle, insérer l'écrou et l'ogive;
3. visser l'écrou à la main et visser aussi loin que possible, en s'assurant que le tuyau est bien en place;
4. Serrez l'écrou en vous référant au tableau de serrage.